

INSTRUKCJA OBSŁUGI

User manual

DE: Bedienungsanleitung

CZ: Návod k použití

RO: Manual de utilizare

SK: Návod na použitie

FR: Manuel d'utilisation

HU: Használati útmutató

IT: Manuale d'uso

HR: Upute za uporabu

NL: Gebruiksaanwijzing

ES: Manual de usuario

RU: Инструкция по эксплуатации

BG: Ръководство за употреба



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

EN: Please read the user manual carefully before operating the device · DE: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen · CZ: Před spuštěním zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití · RO: Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a porni dispozitivul · SK: Pred spustením zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie · FR: Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil · HU: A készülék használatá előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót · IT: Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo · HR: Prije uključivanja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu · NL: Lees voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig de gebruiksaanwijzing · ES: Lea atentamente el manual de usuario antes de poner en marcha el dispositivo · RU: Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед включением устройства · BG: Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди включване на уреда

Made in P.R.C. for:

Bodex Electronics Sp. z o.o.

ul. Tadeusza Kościuszki 15B 55-140 Żmigród POLAND

🌐 www.bodex.net.pl ✉ info@vayox.pl

Charakterystyka

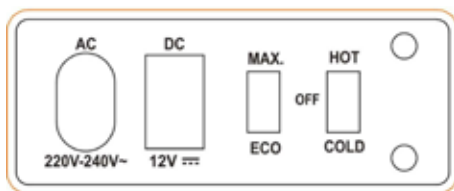
- Termoelektryczna chłodziarka i podgrzewacz cieszy się dużą popularnością wśród kierowców i osób pracujących w terenie. Umożliwia schładzanie napojów w gorące lato oraz podgrzewanie posiłków zimą. Niezależnie od tego, czy jesteś na biwaku, w podróży samochodem czy stoisz w korku, możesz cieszyć się napojami i jedzeniem w odpowiedniej temperaturze.
- Ten model, dzięki swojej lekkości, może być noszony w ręku lub na ramieniu. Po podłączeniu do dołączonego zasilacza AC lub DC może być używany również w pomieszczeniach – idealny dla studentów do przechowywania zimnych i ciepłych napojów oraz jedzenia w pokoju. Ustawiony w hotelu, biurze lub salonie, dzięki eleganckiemu wzornictwu, atrakcyjnemu wyglądowi i funkcjonalności, zapewni poczucie wygody i komfortu, gdy po pracy sięgniesz po chłodny napój. Dzięki eleganckiemu wyglądowi chłodziarka świetnie prezentuje się w każdym wnętrzu, zapewniając komfort i szybki dostęp do zimnych lub ciepłych napojów i potraw.
- Urządzenie łączy w sobie funkcje chłodzenia i grzania, wykorzystując technologię półprzewodnikową, bez kompresora ani czynnika chłodniczego. Wyróżnia się brakiem emisji zanieczyszczeń, niewielkimi rozmiarami, niską wagą, mobilnością, długą żywotnością i bardzo niskim zużyciem energii.

Wydajność pracy

- Aby uzyskać optymalny efekt chłodzenia, zalecamy wkładanie do urządzenia już schłodzonej żywności i napojów. Schłodzenie produktów o temperaturze pokojowej zajmie około 2–3 godzin.
- Lodówka i podgrzewacz nie jest przeznaczony do podgrzewania zimnej żywności, lecz do utrzymywania ciepłej temperatury gorącej żywności. W razie potrzeby może podtrzymywać ciepło potraw przez ponad 2 godziny.
- Przy prawidłowym użytkowaniu zgodnie z instrukcją temperatura żywności może być utrzymywana przez wiele godzin.
- Aby jeszcze bardziej poprawić wydajność lodówki podczas wysokich temperatur otoczenia można zastosować standardowe wkłady do lodówki.

Instrukcja użytkowania

- OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że przełącznik trybu chłodzenia/podgrzewania znajduje się w środkowej pozycji OFF (wyłączony).



Tryb DC 12V – do użytku w samochodzie

- Silnik pojazdu musi być uruchomiony.
- Włóż wtyczkę przewodu zasilania DC do gniazda DC 12V znajdującego się na panelu urządzenia.
- Następnie włóż drugą końcówkę przewodu zasilania do gniazda zapalniczki samochodowej.
- Chłodzenie: ustaw przełącznik zasilania w pozycji COLD i tryb MAX. Zielona kontrolka zaświeci się, co oznacza, że urządzenie działa w trybie chłodzenia. Tryb ECO nie jest dostępny przy zasilaniu 12V DC.
- Podgrzewanie: ustaw przełącznik w pozycji HOT i tryb MAX. Czerwona kontrolka zaświeci się, co oznacza, że urządzenie działa w trybie grzania. Tryb ECO nie jest dostępny przy zasilaniu 12V DC.

Tryb AC 220–240V – do użytku domowego

- Podłącz przewód zasilający AC (domowy) do gniazda zasilania w urządzeniu.
- Następnie włóż wtyczkę przewodu do gniazda sieciowego.
- Chłodzenie: ustaw przełącznik w pozycji COLD, wybierz tryb ECO lub MAX. Zielona kontrolka zaświeci się, co oznacza, że urządzenie pracuje w trybie chłodzenia.
- Podgrzewanie: ustaw przełącznik w pozycji HOT, wybierz tryb ECO lub MAX. Czerwona kontrolka zaświeci się, co oznacza, że urządzenie działa w trybie grzania.

SPECYFIKACJA

Całkowita pojemność	22L	Wymiary lodówki	378x243x404 mm
Zasilanie	DC - 12V	Waga netto	3 kg
	AC- 220~240V	Poziom hałas	32 - 48 dB
Moc znamionowa:	12V Chłodzenie - 45W	Zakres temperatury	Chłodzenie 12-15°C (poniżej temperatury otoczenia)
	12V Grzanie - 40W		Grzanie 45-55°C (termostat)
	220~240V Chłodzenie - 55W		
	220~240V Grzanie - 47W	Model	VA-T23

OSTRZEŻENIA I UWAGI

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj poniższe instrukcje. Niewłaściwe użycie może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, obrażeń ciała, a nawet zagrożenia życia

1. Nie blokuj wentylatorów. Zatrzymanie pracy wentylatora może spowodować przegrzanie silnika i pożar. Nie przykrywaj urządzenia rękawicami, tkaninami ani żadnymi przedmiotami.
2. Sprawdzaj stan gniazdek i przewodów zasilających. Upewnij się, że nie są przegrzane ani uszkodzone, ponieważ może to doprowadzić do pożaru.
3. Trzymaj urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych i wilgoci, aby zapobiec pożarowi lub wybuchowi.
4. Nie rozbieraj ani nie przerabiaj urządzenia. Może to spowodować jego uszkodzenie lub porażenie prądem.
5. Nie zmieniaj trybu pracy (chłodzenie/grzanie) zbyt gwałtownie. Oczekaj co najmniej 30 minut po wyłączeniu urządzenia, zanim przełączysz na inny tryb.
6. Nie myj urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w cieczy.
7. Nie odwracaj urządzenia do góry nogami.
8. Unikaj upuszczania lub uderzania urządzenia.
9. Nie wystawiaj urządzenia na deszcz ani działanie wilgoci.
10. Dzieci powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
11. Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani dla osób bez odpowiedniego doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub według instrukcji osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
12. Zapewnij swobodny przepływ powietrza wokół otworów wentylacyjnych urządzenia.
13. Nie używaj innych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory chłodzącej, chyba że producent wyraźnie to zaleca.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Bodex Electronics sp. z o.o. oświadcza, że niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywami 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU . Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Characteristics

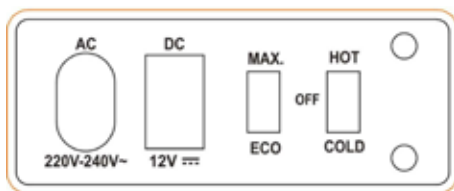
- The thermoelectric cooler and warmer is highly popular among drivers and field workers. It allows you to cool drinks in the hot summer and keep meals warm during the cold winter. Whether you are camping, traveling by car, or stuck in traffic, you can enjoy food and drinks at the perfect temperature.
- This lightweight model can be carried by hand or on the shoulder. When connected to the included AC or DC power adapter, it can also be used indoors – ideal for students to store hot and cold food and drinks in their rooms. When placed in a hotel, office, or living room, its elegant design, attractive appearance, and functionality ensure comfort and convenience when you reach for a cold drink after work. Thanks to its modern look, the cooler fits perfectly into any interior, providing quick access to cold or warm meals and beverages.
- The device combines cooling and heating functions using semiconductor technology without a compressor or refrigerant. It is characterized by zero pollution, compact size, low weight, mobility, long service life, and very low power consumption.

Performance

- For optimal cooling performance, we recommend placing pre-chilled food and beverages inside the device. Cooling room-temperature items takes approximately 2–3 hours.
- The cooler and warmer is not designed to heat cold food, but to maintain the temperature of already warm meals. When used properly, it can keep food warm for over 2 hours.
- When operated correctly according to the manual, the temperature of the food can be maintained for many hours.
- To improve cooling performance in high ambient temperatures, you can use standard cooling packs.

User Manual

- **WARNING:** Make sure that the cooling/heating mode switch is set to the middle OFF position.



DC 12V Mode – for vehicle use

1. The vehicle engine must be running.
2. Insert the DC power cord plug into the DC 12V socket located on the unit panel.
3. Then insert the other end of the power cord into the car cigarette lighter socket.
4. Cooling: Set the power switch to COLD and MAX mode. The green indicator will light up, indicating that the unit is in cooling mode. ECO mode is not available in 12V DC operation.
5. Heating: Set the switch to HOT and MAX mode. The red indicator will light up, indicating that the unit is in heating mode. ECO mode is not available in 12V DC operation.

AC 220–240V Mode – for home use

1. Connect the AC (household) power cord to the power socket on the unit.
2. Then plug the cord into a household power outlet.
3. Cooling: Set the switch to COLD, and choose ECO or MAX mode. The green indicator will light up, indicating that the unit is operating in cooling mode.
4. Heating: Set the switch to HOT, and choose ECO or MAX mode. The red indicator will light up, indicating that the unit is in heating mode.

SPECIFICATION

Total capacity	22L	Fridge dimensions	378x243x404 mm
Power supply	DC - 12V	Net weight	3 kg
	AC- 220~240V	Noise level	32 - 48 dB
Rated power:	12V Cooling - 45W	Temperature range	Cooling: 12–15°C (below ambient temperature)
	12V Heating - 40W		Heating: 45–55°C (thermostat)
	220~240V Cooling - 55W		
	220~240V Heating - 47W	Model	VA-T23

WARNINGS AND SAFETY NOTES

Before using the device, read the following instructions carefully. Improper use may result in damage, injury, or even danger to life.

1. Do not block the fans. Obstructing the fan can cause the motor to overheat and may lead to fire. Do not cover the unit with towels, fabrics, or any objects.
2. Check the condition of power outlets and cables. Make sure they are not overheated or damaged, as this may cause a fire.
3. Keep the device away from flammable materials and moisture to prevent fire or explosion.
4. Do not disassemble or modify the device. This may cause damage or electric shock.
5. Do not switch between cooling and heating modes abruptly. Wait at least 30 minutes after turning off the device before changing modes.
6. Do not clean the device with water or immerse it in liquids.
7. Do not turn the unit upside down.
8. Avoid dropping or striking the appliance.
9. Do not expose the device to rain or humidity.
10. Children should use the device only under adult supervision.
11. This appliance is not intended for persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or for persons without proper experience, unless supervised or instructed by someone responsible for their safety.
12. Ensure proper airflow around the ventilation openings of the device.
13. Do not use other electrical appliances inside the cooling compartment unless specifically recommended by the manufacturer.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Bodex Electronics Sp. z o.o. hereby declares that this product complies with the directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Produkteigenschaften

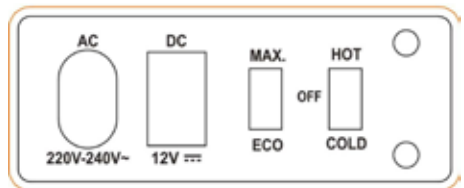
- Die thermoelektrische Kühl- und Warmhaltebox ist besonders beliebt bei Fahrern und Personen, die im Freien arbeiten. Sie ermöglicht das Kühlen von Getränken im heißen Sommer und das Warmhalten von Speisen im kalten Winter. Ob beim Camping, auf Reisen oder im Stau – Sie können Ihre Speisen und Getränke stets in der richtigen Temperatur genießen.
- Dank ihres geringen Gewichts kann dieses Modell in der Hand oder über der Schulter getragen werden. Mit dem mitgelieferten AC- oder DC-Netzadapter kann das Gerät auch im Innenbereich verwendet werden – ideal für Studenten, um warme und kalte Speisen und Getränke im Zimmer aufzubewahren. Im Hotel, Büro oder Wohnzimmer sorgt das elegante Design, das ansprechende Aussehen und die Funktionalität für Komfort und Bequemlichkeit, wenn Sie nach der Arbeit zu einem kühlen Getränk greifen. Dank ihres stilvollen Designs passt die Kühlbox perfekt in jede Umgebung und sorgt für schnellen Zugriff auf kalte oder warme Speisen und Getränke.
- Das Gerät kombiniert Kühl- und Heizfunktionen mit Halbleitertechnologie, ohne Kompressor oder Kühlmittel. Es zeichnet sich durch Umweltfreundlichkeit, kompaktes Format, geringes Gewicht, Mobilität, lange Lebensdauer und sehr niedrigen Energieverbrauch aus.

Leistung

- Für eine optimale Kühlleistung empfehlen wir, vorgekühlte Lebensmittel und Getränke in das Gerät zu legen. Das Kühlen von Produkten mit Raumtemperatur dauert etwa 2–3 Stunden.
- Die Kühl- und Warmhaltebox ist nicht zum Erhitzen kalter Speisen vorgesehen, sondern zum Warmhalten bereits erhitzter Mahlzeiten. Bei sachgemäßem Gebrauch kann sie Speisen über 2 Stunden lang warm halten.
- Bei richtiger Verwendung gemäß Anleitung kann die Temperatur der Lebensmittel über viele Stunden aufrechterhalten werden.
- Um die Kühlleistung bei hohen Umgebungstemperaturen weiter zu verbessern, können handelsübliche Kühlakkus verwendet werden.

Bedienungsanleitung

- **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich der Kühl-/Heizschalter in der mittleren Position OFF (Aus) befindet.



DC 12V Modus – für Fahrzeugbetrieb

1. Der Motor des Fahrzeugs muss eingeschaltet sein.
2. Stecken Sie den DC-Netzstecker in die DC 12V-Buchse an der Gerätefront.
3. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Zigarettenanzünder des Autos.
4. Kühlen: Schalten Sie den Netzschalter auf COLD und MAX. Die grüne Anzeige leuchtet auf und signalisiert den Kühlbetrieb. Der ECO-Modus ist im 12V DC-Betrieb nicht verfügbar.
5. Heizen: Schalten Sie auf HOT und MAX. Die rote Anzeige leuchtet auf und signalisiert den Heizbetrieb. Der ECO-Modus ist im 12V DC-Betrieb nicht verfügbar.

AC 220–240V Modus – für den Hausgebrauch

1. Schließen Sie das AC-Stromkabel (Haushaltsnetz) an die Netzbuchse des Geräts an.
2. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose.
3. Kühlen: Stellen Sie den Schalter auf COLD und wählen Sie ECO oder MAX. Die grüne Anzeige leuchtet auf und signalisiert den Kühlbetrieb.
4. Heizen: Stellen Sie den Schalter auf HOT und wählen Sie ECO oder MAX. Die rote Anzeige leuchtet auf und signalisiert den Heizbetrieb.

SPEZIFIKATION

Gesamtkapazität	22L	Abmessungen der Kühlbox	378x243x404 mm
Stromversorgung	DC - 12V	Nettogewicht	3 kg
	AC- 220~240V	Geräuschpegel	32 - 48 dB
Nennleistung:	12V Kühlen - 45W	Temperaturbereich	Kühlen: 12–15°C (unter Umgebungstemperatur)
	12V Heizen - 40W		Heizen: 45–55°C (Thermostat)
	220~240V Kühlen - 55W		
	220~240V Heizen - 47W	Modell	VA-T23

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden, Verletzungen oder Lebensgefahr führen.

1. Blockieren Sie nicht die Lüfter. Eine Behinderung der Lüfter kann zu Überhitzung und Brand führen. Decken Sie das Gerät nicht mit Handtüchern, Stoffen oder anderen Gegenständen ab.
2. Überprüfen Sie regelmäßig Steckdosen und Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sie nicht überhitzt oder beschädigt sind, da Brandgefahr besteht.
3. Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien und Feuchtigkeit fern, um Explosionen oder Brände zu vermeiden.
4. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht. Dies kann zu Schäden oder Stromschlägen führen.
5. Wechseln Sie nicht abrupt zwischen Kühl- und Heizmodus. Warten Sie mindestens 30 Minuten nach dem Ausschalten, bevor Sie den Modus wechseln.
6. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.
7. Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf.
8. Vermeiden Sie Stöße und das Fallenlassen des Geräts.
9. Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.
10. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
11. Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angewiesen.
12. Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation um die Lüftungsöffnungen des Geräts.
13. Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte im Innenraum der Kühlbox, es sei denn, der Hersteller empfiehlt dies ausdrücklich.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bodex Electronics Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass dieses Produkt den Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Vlastnosti

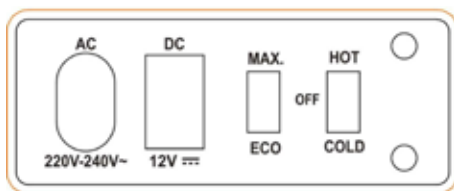
- Termoelektrický chladicí a ohřívací box je velmi oblíbený mezi řidiči a pracovníky v terénu. Umožňuje ochlazovat nápoje v horkém létě a udržovat jídlo teplé v chladné zimě. Ať už jste na táboře, na cestách autem nebo stojíte v dopravní zácpě, můžete si vychutnat jídlo a nápoje ve správné teplotě.
- Tento lehký model lze přenášet v ruce nebo na rameni. Po připojení k dodanému AC nebo DC adaptéru jej lze používat i v interiéru – ideální pro studenty k uchovávání teplých a studených nápojů a jídel v pokoji. Umístěný v hotelu, kanceláři nebo obývacím pokoji svým elegantním designem, atraktivním vzhledem a funkcí poskytuje pohodlí a komfort, když si po práci sáhnete po studeném nápoji. Díky modernímu vzhledu se chladnička skvěle hodí do každého prostředí a zajišťuje rychlý přístup k teplým i studeným pokrmům a nápojům.
- Zařízení kombinuje funkce chlazení a ohřevu pomocí polovodičové technologie, bez kompresoru nebo chladiva. Vyznačuje se nulovým znečištěním, kompaktními rozměry, nízkou hmotností, mobilitou, dlouhou životností a velmi nízkou spotřebou energie.

Výkon

- Pro dosažení optimálního chladicího výkonu doporučujeme vkládat již vychlazené potraviny a nápoje. Ochlazení produktů o pokojové teplotě trvá přibližně 2–3 hodiny.
- Chladicí a ohřívací box není určen k ohřívání studených jídel, ale k udržování teplé teploty již ohřátých pokrmů. Při správném použití může udržet teplotu jídla více než 2 hodiny.
- Při správném používání podle návodu lze teplotu potravin udržet po mnoho hodin.
- Pro zlepšení výkonu chladničky při vysokých okolních teplotách lze použít běžné chladicí vložky.

Návod k použití

- UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že přepínač režimu chlazení/ohřevu je v prostřední poloze OFF (vypnuto).



Režim DC 12V – pro použití v autě

- Motor vozidla musí být zapnutý.
- Vložte konektor napájecího kabelu DC do zásuvky DC 12V na panelu zařízení.
- Poté druhý konec kabelu zasuňte do autozapalovače.
- Chlazení: Nastavte přepínač napájení na COLD a režim MAX. Zelená kontrolka se rozsvítí a indikuje, že zařízení chladí. Režim ECO není dostupný při napájení 12V DC.
- Ohřev: Nastavte přepínač na HOT a režim MAX. Červená kontrolka se rozsvítí a indikuje, že zařízení ohřívá. Režim ECO není dostupný při napájení 12V DC.

Režim AC 220–240V – pro domácí použití

- Připojte síťový kabel AC (domácí) do napájecí zásuvky na zařízení.
- Poté zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Chlazení: Nastavte přepínač na COLD a zvolte režim ECO nebo MAX. Zelená kontrolka se rozsvítí a indikuje chladicí režim.
- Ohřev: Nastavte přepínač na HOT a zvolte režim ECO nebo MAX. Červená kontrolka se rozsvítí a indikuje ohřívací režim.

SPECIFIKACE

Celková kapacita	22L	Rozměry chladničky	378x243x404 mm
Napájení	DC - 12V	Čistá hmotnost	3 kg
	AC- 220~240V	Hlučnost	32 - 48 dB
Jmenovitý výkon:	12V Chlazení - 45W	Rozsah teplot	Chlazení: 12–15°C (pod okolní teplotou)
	12V Ohřev - 40W		Ohřev: 45–55°C (termostat)
	220~240V Chlazení - 55W	Model	VA-T23
	220~240V Ohřev - 47W		

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny. Nesprávné použití může vést k poškození zařízení, zranění nebo dokonce ohrožení života.

1. Nezakrývejte ventilátory. Zablokování ventilátoru může způsobit přehřátí motoru a požár. Nepokládejte na zařízení ručníky, látky ani jiné předměty.
2. Pravidelně kontrolujte stav zásuvek a napájecích kabelů. Ujistěte se, že nejsou přehřáté nebo poškozené, aby nedošlo k požáru.
3. Držte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů a vlhkosti, abyste zabránili požáru nebo výbuchu.
4. Zařízení nerozebírejte ani neupravujte. Mohlo by dojít k poškození nebo úrazu elektrickým proudem.
5. Nepřepínejte mezi režimy chlazení a ohřevu náhle. Po vypnutí zařízení počkejte alespoň 30 minut, než změníte režim.
6. Nečistěte zařízení vodou a neponořujte ho do tekutin.
7. Nestavte zařízení vzhůru nohama.
8. Vyvarujte se pádům nebo nárazům zařízení.
9. Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti.
10. Děti by měly zařízení používat pouze pod dohledem dospělých.
11. Toto zařízení není určeno pro osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ani pro osoby bez zkušeností, pokud nejsou pod dohledem nebo poučené zodpovědnou osobou.
12. Zajistěte volný přístup vzduchu k ventilačním otvorům zařízení.
13. Nepoužívejte jiná elektrická zařízení uvnitř chladicího prostoru, pokud to výslovně nedoporučí výrobce.

ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Bodex Electronics Sp. z o.o. tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje směrnice 2014/35/EU, 2014/30/EU a 2011/65/EU.
Úplné znění prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Caracteristici

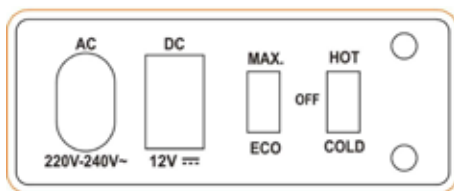
- Frigiderul și încălzitorul termoelectric este foarte popular printre șoferi și lucrătorii de teren. Permite răcirea băuturilor în timpul verii fierbinți și menținerea mâncărilor calde iarna. Indiferent dacă ești în camping, în călătorie cu mașina sau blocat în trafic, te poți bucura de alimente și băuturi la temperatura potrivită.
- Acest model ușor poate fi transportat manual sau pe umăr. Conectat la adaptorul AC sau DC inclus, poate fi folosit și în interior – ideal pentru studenți, pentru a păstra băuturile și mâncărurile calde sau reci în cameră. Așezat într-un hotel, birou sau living, prin designul său elegant, aspectul atrăgător și funcționalitatea sa, oferă confort și plăcere atunci când, după muncă, te bucuri de o băutură rece. Datorită aspectului modern, frigiderul se potrivește perfect în orice interior, oferind acces rapid la mâncăruri și băuturi reci sau calde.
- Dispozitivul îmbină funcțiile de răcire și încălzire folosind tehnologia semiconducătorilor, fără compresor sau agent frigorific. Se remarcă prin lipsa emisiilor poluante, dimensiuni compacte, greutate redusă, portabilitate, durată lungă de viață și consum redus de energie.

Performanță

- Pentru o performanță optimă de răcire, se recomandă introducerea alimentelor și băuturilor deja răcite. Răcirea produselor la temperatura camerei durează aproximativ 2–3 ore.
- Frigiderul și încălzitorul nu sunt concepute pentru a încălzi mâncăruri reci, ci pentru a menține temperatura alimentelor deja calde. Utilizat corect, poate păstra mâncarea caldă mai mult de 2 ore.
- Folosind dispozitivul conform instrucțiunilor, temperatura alimentelor poate fi menținută timp de mai multe ore.
- Pentru o eficiență mai bună în condiții de temperatură ambientală ridicată, se pot utiliza pachete de gheață standard.

Instrucțiuni de utilizare

- **AVERTISMENT:** Asigură-te că întrerupătorul de răcire/încălzire este în poziția mediană OFF (oprit).



Mod DC 12V – pentru utilizare în autovehicule

1. Motorul vehiculului trebuie să fie pornit.
2. Introduceți conectorul cablului de alimentare DC în priza DC 12V de pe panoul aparatului.
3. Apoi introduceți celălalt capăt al cablului în priza brichetei auto.
4. Răcire: setați comutatorul de alimentare pe COLD și modul MAX. Indicatorul verde se va aprinde, semnalând funcționarea în modul de răcire. Modul ECO nu este disponibil în funcționarea la 12V DC.
5. Încălzire: setați comutatorul pe HOT și modul MAX. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând funcționarea în modul de încălzire. Modul ECO nu este disponibil la 12V DC.

Mod AC 220–240V – pentru uz casnic

1. Conectați cablul de alimentare AC (de uz casnic) la priza de alimentare a aparatului.
2. Apoi introduceți ștecherul în priza electrică.
3. Răcire: setați comutatorul pe COLD și selectați modul ECO sau MAX. Indicatorul verde se va aprinde, semnalând modul de răcire.
4. Încălzire: setați comutatorul pe HOT și selectați modul ECO sau MAX. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând modul de încălzire.

SPECIFICAȚII

Capacitate totală	22L	Dimensiuni frigider	378x243x404 mm
Alimentare	DC - 12V	Greutate netă	3 kg
	AC- 220~240V	Nivel de zgomot	32 - 48 dB
Putere nominală:	12V Răcire - 45W	Interval de temperatură	Răcire: 12~15°C (sub temperatura ambientală)
	12V Încălzire - 40W		Încălzire: 45~55°C (termostat)
	220~240V Răcire - 55W		
	220~240V Încălzire - 47W	Model	VA-T23

AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citește cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de utilizare. Utilizarea incorectă poate duce la deteriorarea dispozitivului, răniri sau chiar pericol de moarte.

1. Nu blocați ventilatoarele. Blocarea acestora poate provoca supraîncălzirea motorului și incendii. Nu acoperiți aparatul cu prosoape, țesături sau alte obiecte.
2. Verificați periodic starea prizelor și a cablurilor de alimentare. Asigurați-vă că nu sunt supraîncălzite sau deteriorate pentru a evita riscul de incendiu.
3. Păstrați dispozitivul departe de materiale inflamabile și umezeală pentru a preveni exploziile sau incendiile.
4. Nu demontați și nu modificați aparatul. Acest lucru poate provoca deteriorarea sau șocuri electrice.
5. Nu schimbați brusc între modul de răcire și cel de încălzire. Așteptați cel puțin 30 de minute după oprire înainte de a schimba modul.
6. Nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în lichide.
7. Nu răsturnați aparatul.
8. Evitați loviturile sau scăparea aparatului.
9. Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau umiditate.
10. Copiii trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea adulților.
11. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
12. Asigurați o circulație liberă a aerului în jurul orificiilor de ventilație ale aparatului.
13. Nu folosiți alte aparate electrice în interiorul compartimentului de răcire, cu excepția cazului în care producătorul o recomandă în mod expres.

DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ

Bodex Electronics Sp. z o.o. declară prin prezenta că acest produs este conform cu directivele 2014/35/UE, 2014/30/UE și 2011/65/UE. Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă web:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Vlastnosti

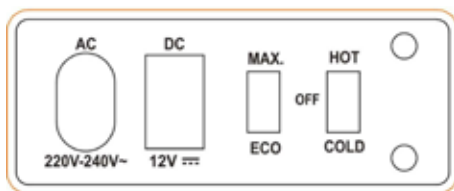
- Termoelektrická chladnička a ohrievač sú veľmi obľúbené medzi vodičmi a pracovníkmi v teréne. Umožňujú ochladiť nápoje v horúcom lete a udržať jedlo teplé v chladnej zime. Či už ste na kempingu, na cestách autom alebo v dopravnej zápche, môžete si vychutnať jedlo a nápoje pri ideálnej teplote.
- Tento ľahký model je možné prenášať v ruke alebo na pleci. Po pripojení k dodávanému AC alebo DC adaptéru môže byť používaný aj v interiéri – ideálny pre študentov na uchovávanie teplých a studených nápojov a jedál v izbe. V hoteli, kancelárii alebo obývačke svojím elegantným dizajnom, atraktívnym vzhľadom a funkčnosťou poskytuje pohodlie a komfort, keď si po práci doprajete studený nápoj. Vďaka modernému vzhľadu sa chladnička skvele hodí do každého prostredia a poskytuje rýchly prístup k teplým aj studeným pokrmom a nápojom.
- Zariadenie kombinuje funkcie chladenia a ohrevu pomocou polovodičovej technológie bez kompresora alebo chladiaceho média. Vyznačuje sa nulovými emisiami, kompaktnými rozmermi, nízkou hmotnosťou, prenosnosťou, dlhou životnosťou a veľmi nízkou spotrebou energie.

Výkon

- Pre optimálny chladiaci výkon odporúčame vkladať už predchladené potraviny a nápoje. Ochladenie produktov izbovej teploty trvá približne 2–3 hodiny.
- Chladnička a ohrievač nie sú určené na ohrievanie studených jedál, ale na udržiavanie teploty už teplých pokrmov. Pri správnom používaní môžu udržiavať teplotu jedla viac ako 2 hodiny.
- Pri dodržiavaní pokynov v návode môže byť teplota potravín zachovaná niekoľko hodín.
- Na zvýšenie účinnosti chladenia pri vysokých teplotách okolia možno použiť bežné chladiace vložky.

Návod na použitie

- UPOZORNENIE:** Uistite sa, že prepínač režimu chladenia/ohrevu je v strednej polohe OFF (vypnuté).



Režim DC 12V – pre použitie v automobile

- Motor vozidla musí byť zapnutý.
- Zasuňte konektor napájacieho kábla DC do zásuvky DC 12V na paneli zariadenia.
- Potom druhý koniec kábla zasuňte do zásuvky zapalovača cigariet v aute.
- Chladenie: Nastavte prepínač napájania na COLD a režim MAX. Zelený indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie pracuje v režime chladenia. Režim ECO nie je dostupný pri napájaní 12V DC.
- Ohrev: Nastavte prepínač na HOT a režim MAX. Červený indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie pracuje v režime ohrevu. Režim ECO nie je dostupný pri napájaní 12V DC.

Režim AC 220–240V – pre domáce použitie

- Pripojte napájací kábel AC (domáci) do zásuvky na zariadení.
- Potom zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
- Chladenie: Nastavte prepínač na COLD a vyberte režim ECO alebo MAX. Zelený indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie pracuje v režime chladenia.
- Ohrev: Nastavte prepínač na HOT a vyberte režim ECO alebo MAX. Červený indikátor sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie pracuje v režime ohrevu.

ŠPECIFIKÁCIA

Celková kapacita	22L	Rozmery chladničky	378x243x404 mm
Napájanie	DC - 12V	Čistá hmotnosť	3 kg
	AC- 220~240V	Hlučnosť	32 - 48 dB
Menovitý výkon:	12V Chladenie - 45W	Rozsah teplôt	Chladenie: 12–15°C (pod teplotou okolia)
	12V Ohrev - 40W		Ohrev: 45–55°C (termostat)
	220~240V Chladenie - 55W	Model	VA-T23
	220~240V Ohrev - 47W		

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zariadenia, zraneniu alebo dokonca k ohrozeniu života.

1. Nezakrývajte ventilátory. Zablokovanie ventilátora môže spôsobiť prehriatie motora a požiar. Nepokladajte na zariadenie uteráky, tkaniny ani iné predmety.
2. Pravidelne kontrolujte stav zásuviek a napájacích káblov. Uistite sa, že nie sú prehrievané alebo poškodené, aby ste predišli požiaru.
3. Držte zariadenie mimo dosahu horľavých materiálov a vlhkosti, aby ste zabránili požiaru alebo výbuchu.
4. Neotvárajte ani neupravujte zariadenie. Môže dôjsť k poškodeniu alebo úrazu elektrickým prúdom.
5. Neprepínajte medzi režimami chladenia a ohrevu náhle. Po vypnutí zariadenia počkajte aspoň 30 minút pred zmenou režimu.
6. Neumývajte zariadenie vodou a neponárajte ho do kvapalín.
7. Neprevracajte zariadenie hore nohami.
8. Vyhnite sa pádom alebo nárazom zariadenia.
9. Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
10. Deti by mali zariadenie používať len pod dohľadom dospelého.
11. Toto zariadenie nie je určené pre osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučené zodpovednou osobou.
12. Zabezpečte voľný prístup vzduchu k ventilačným otvorom zariadenia.
13. Nepoužívajte iné elektrické zariadenia vo vnútri chladiaceho priestoru, pokiaľ to výrobca výslovne neodporúča.

ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Bodex Electronics Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so smernicami 2014/35/EÚ, 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Caractéristiques

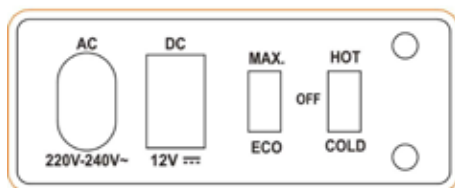
- Le réfrigérateur et chauffe-plat thermoélectrique est très apprécié des conducteurs et des personnes travaillant sur le terrain. Il permet de rafraîchir les boissons en été et de maintenir les repas au chaud en hiver. Que vous soyez en camping, en voyage en voiture ou coincé dans les embouteillages, vous pouvez profiter de vos aliments et boissons à la température idéale.
- Ce modèle léger peut être transporté à la main ou sur l'épaule. Une fois connecté à l'adaptateur secteur AC ou DC fourni, il peut également être utilisé à l'intérieur – idéal pour les étudiants afin de conserver des boissons et plats chauds ou froids dans leur chambre. Placé dans un hôtel, un bureau ou un salon, son design élégant, son apparence attrayante et sa fonctionnalité apportent confort et praticité lorsque vous prenez une boisson fraîche après le travail. Grâce à son style moderne, il s'intègre parfaitement à tout intérieur et offre un accès rapide à des repas et boissons chauds ou froids.
- L'appareil combine les fonctions de refroidissement et de chauffage grâce à la technologie des semi-conducteurs, sans compresseur ni fluide frigorigène. Il se distingue par l'absence d'émissions polluantes, sa taille compacte, sa légèreté, sa portabilité, sa longue durée de vie et sa faible consommation d'énergie.

Performance

- Pour des performances de refroidissement optimales, il est recommandé de placer des aliments et des boissons préalablement refroidis à l'intérieur de l'appareil. Le refroidissement d'aliments à température ambiante prend environ 2 à 3 heures.
- Le réfrigérateur et chauffe-plat n'est pas conçu pour chauffer des aliments froids, mais pour maintenir la température de plats déjà chauds. Lorsqu'il est utilisé correctement, il peut conserver la chaleur des aliments pendant plus de 2 heures.
- En respectant les instructions d'utilisation, la température des aliments peut être maintenue pendant plusieurs heures.
- Pour améliorer encore les performances de refroidissement par temps chaud, vous pouvez utiliser des blocs réfrigérants standard.

Mode d'emploi

- **AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que l'interrupteur de mode refroidissement/chauffage est en position centrale OFF (arrêt).



Mode DC 12V – pour utilisation en voiture

1. Le moteur du véhicule doit être en marche.
2. Insérez la fiche du câble d'alimentation DC dans la prise DC 12V située sur le panneau de l'appareil.
3. Insérez ensuite l'autre extrémité du câble dans la prise allume-cigare de la voiture.
4. Refroidissement : placez le commutateur sur COLD et le mode sur MAX. Le voyant vert s'allume, indiquant que l'appareil fonctionne en mode refroidissement. Le mode ECO n'est pas disponible en 12V DC.
5. Chauffage : placez le commutateur sur HOT et le mode sur MAX. Le voyant rouge s'allume, indiquant que l'appareil fonctionne en mode chauffage. Le mode ECO n'est pas disponible en 12V DC.

Mode AC 220–240V – pour utilisation domestique

1. Branchez le câble d'alimentation AC (secteur) dans la prise de l'appareil.
2. Insérez ensuite la fiche dans une prise électrique.
3. Refroidissement : placez le commutateur sur COLD et sélectionnez le mode ECO ou MAX. Le voyant vert s'allume, indiquant le mode refroidissement.
4. Chauffage : placez le commutateur sur HOT et sélectionnez le mode ECO ou MAX. Le voyant rouge s'allume, indiquant le mode chauffage.

SPÉCIFICATIONS

Capacité totale	22L	Dimensions du réfrigérateur	378x243x404 mm
Alimentation	DC - 12V	Poids net	3 kg
	AC- 220~240V	Niveau sonore	32 - 48 dB
Puissance nominale :	12V Refroidissement - 45W	Plage de température	Refroidissement : 12–15°C (en dessous de la température ambiante)
	12V Chauffage - 40W		Chauffage : 45–55°C (thermostat)
	220~240V Refroidissement - 55W	Modèle	VA-T23
	220~240V Chauffage - 47W		

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions suivantes. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou un danger de mort.

1. Ne bloquez pas les ventilateurs. Le blocage du ventilateur peut provoquer une surchauffe du moteur et un incendie. Ne couvrez pas l'appareil avec des serviettes, des tissus ou d'autres objets.
2. Vérifiez régulièrement l'état des prises et des câbles d'alimentation. Assurez-vous qu'ils ne sont ni surchauffés ni endommagés afin d'éviter tout risque d'incendie.
3. Gardez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables et de l'humidité pour éviter les risques d'explosion ou d'incendie.
4. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil. Cela peut provoquer des dommages ou un choc électrique.
5. Ne changez pas brusquement entre les modes de refroidissement et de chauffage. Attendez au moins 30 minutes après l'arrêt avant de changer de mode.
6. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans des liquides.
7. Ne retournez pas l'appareil.
8. Évitez les chutes ou les chocs.
9. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
10. Les enfants doivent utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
11. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience, sauf s'ils sont surveillés ou instruits par une personne responsable de leur sécurité.
12. Assurez une bonne circulation de l'air autour des ouvertures de ventilation de l'appareil.
13. N'utilisez pas d'autres appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement, sauf si cela est expressément recommandé par le fabricant.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Bodex Electronics Sp. z o.o. déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://vayox.pl/dokumenty>

Jellemzők

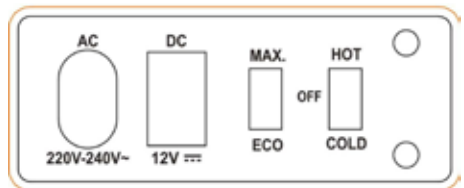
- A termoelektromos hűtő és melegítő rendkívül népszerű az autózvezetők és a terepen dolgozók körében. Lehetővé teszi az italok hűtését forró nyári napokon, valamint az ételek melegen tartását télen. Legyen szó kempingezésről, autós utazásról vagy forgalmi dugóról – mindig élvezheti ételeit és italait az ideális hőmérsékleten.
- Ez a könnyű modell kézben vagy vállon is hordozható. A mellékelt AC vagy DC adapterhez csatlakoztatva beltérben is használható – ideális megoldás diákok számára, akik szobájukban szeretnék tárolni a hideg és meleg italokat vagy ételeket. Szállodákban, irodákban vagy nappalikban elegáns formatervezésével, esztétikus megjelenésével és funkcionalitásával kényelmet és kézre eső használatot biztosít, amikor egy hosszú nap után hideg italért nyúl. Modern kialakításának köszönhetően bármilyen belső térbe illeszkedik, és gyors hozzáférést biztosít a hideg vagy meleg ételekhez és italokhoz.
- A készülék hűtési és fűtési funkciókat ötvöz félvezető technológiával, kompresszor és hűtőközeg nélkül. Előnyei közé tartozik a környezetbarát működés, a kompakt méret, az alacsony súly, a hordozhatóság, a hosszú élettartam és a rendkívül alacsony energiafogyasztás.

Teljesítmény

- Az optimális hűtési hatás elérése érdekében javasoljuk, hogy előhűtött ételeket és italokat helyezzen a készülékbe. A szobahőmérsékletű termékek lehűtése körülbelül 2–3 órát vesz igénybe.
- A hűtő és melegítő nem hideg ételek melegítésére szolgál, hanem a már meleg ételek hőmérsékletének fenntartására. Megfelelő használat esetén több mint 2 órán át képes melegen tartani az ételt.
- A használati útmutató betartása mellett az ételek hőmérséklete több órán keresztül megőrizhető.
- Magas környezeti hőmérséklet esetén a teljesítmény növelése érdekében használjon szabványos hűtőbetéteket.

Használati útmutató

- FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a hűtés/fűtés üzemmód kapcsolója középső OFF (kikapcsolt) állásban van.



DC 12V üzemmód – járműhasználatra

1. A jármű motorjának működnie kell.
2. Dugja be a DC tápkábel csatlakozóját a készülék DC 12V aljzatába.
3. A kábel másik végét helyezze az autó szivargyújtó aljzatába.
4. Hűtés: állítsa a kapcsolót COLD és MAX állásba. A zöld jelzőfény világítani fog, ami a hűtési üzemmódot jelzi. Az ECO mód 12V DC tápellátás esetén nem elérhető.
5. Fűtés: állítsa a kapcsolót HOT és MAX állásba. A piros jelzőfény világítani fog, ami a fűtési üzemmódot jelzi. Az ECO mód 12V DC tápellátás esetén nem elérhető.

AC 220–240V üzemmód – otthoni használatra

1. Csatlakoztassa az AC (háztartási) tápkábelt a készülék aljzatába.
2. Ezután dugja be a csatlakozót a hálózati aljzatba.
3. Hűtés: állítsa a kapcsolót COLD állásba, válassza az ECO vagy MAX módot. A zöld jelzőfény világítani fog, jelezve, hogy a készülék hűtési módban működik.
4. Fűtés: állítsa a kapcsolót HOT állásba, válassza az ECO vagy MAX módot. A piros jelzőfény világítani fog, jelezve, hogy a készülék fűtési módban működik.

MŰSZAKI ADATOK

Teljes kapacitás	22L	Hűtő méretei	378x243x404 mm
Tápellátás	DC - 12V	Nettó súly	3 kg
	AC- 220~240V	Zajszint	32 - 48 dB
Névleges teljesítmény:	12V Hűtés - 45W	Hőmérséklet-tartomány	Hűtés: 12~15°C (a környezeti hőmérséklet alatt)
	12V Fűtés - 40W		Fűtés: 45~55°C (termosztát)
	220~240V Hűtés - 55W		
	220~240V Fűtés - 47W	Modell	VA-T23

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. A helytelen használat károsodáshoz, sérüléshez vagy akár életveszélyhez vezethet.

1. Ne blokkolja a ventilátorokat. A ventilátor elzárása a motor túlmelegedését és tüzet okozhat. Ne takarja le a készüléket törölközővel, textiliával vagy más tárgyakkal.
2. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókat és kábeleket. Győződjön meg arról, hogy nem melegednek túl és nem sérültek meg, mivel ez tüzet okozhat.
3. Tartsa a készüléket távol gyúlékony anyagoktól és nedvességtől a robbanás vagy tűz megelőzése érdekében.
4. Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Ez károsodást vagy áramütést okozhat.
5. Ne váltson hirtelen a hűtési és fűtési üzemmód között. Kapcsolja ki a készüléket, és várjon legalább 30 percet, mielőtt módot vált.
6. Ne tisztítsa vízzel, és ne merítse folyadékba.
7. Ne fordítsa fejjel lefelé.
8. Kerülje a leejtést és az ütéseket.
9. Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.
10. A gyermekek csak felnőttek felügyelete mellett használhatják a készüléket.
11. A készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal nem rendelkező személyek számára, kivéve, ha felügyelet vagy útmutatás alatt állnak.
12. Biztosítson megfelelő légáramlást a készülék szellőzőnyílásai körül.
13. Ne használjon más elektromos készüléket a hűtőtérben, kivéve, ha azt a gyártó kifejezetten engedélyezi.

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Bodex Electronics Sp. z o.o. ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és 2011/65/EU irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetcímen:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Caratteristiche

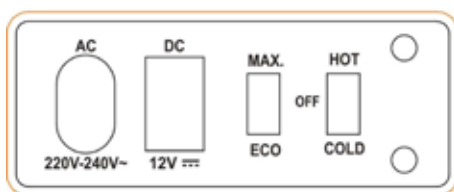
- Il frigorifero e scaldavivande termoelettrico è molto apprezzato da conducenti e lavoratori sul campo. Permette di raffreddare le bevande nelle calde giornate estive e di mantenere caldi i pasti durante l'inverno. Che tu sia in campeggio, in viaggio in auto o bloccato nel traffico, potrai sempre goderti cibi e bevande alla temperatura ideale.
- Questo modello leggero può essere trasportato a mano o a tracolla. Collegato all'adattatore AC o DC incluso, può essere utilizzato anche in ambienti interni – ideale per studenti che desiderano conservare cibi e bevande caldi o freddi nella propria stanza. Posizionato in un hotel, in un ufficio o in salotto, il suo design elegante, l'aspetto raffinato e la funzionalità offrono comfort e praticità quando, dopo una giornata di lavoro, desideri una bevanda fresca. Grazie al suo stile moderno, si adatta perfettamente a qualsiasi ambiente, offrendo un rapido accesso a cibi e bevande caldi o freddi.
- L'apparecchio combina le funzioni di raffreddamento e riscaldamento utilizzando la tecnologia a semiconduttore, senza compressore né gas refrigerante. Si distingue per l'assenza di emissioni, dimensioni compatte, peso ridotto, portabilità, lunga durata e bassissimo consumo energetico.

Prestazioni

- Per ottenere prestazioni di raffreddamento ottimali, si consiglia di inserire nel dispositivo alimenti e bevande già raffreddati. Il raffreddamento di prodotti a temperatura ambiente richiede circa 2–3 ore.
- Il frigorifero e scaldavivande non è progettato per riscaldare alimenti freddi, ma per mantenere caldi quelli già riscaldati. Se utilizzato correttamente, può mantenere la temperatura dei cibi per oltre 2 ore.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, la temperatura degli alimenti può essere mantenuta per diverse ore.
- Per migliorare le prestazioni di raffreddamento in caso di alte temperature ambientali, è possibile utilizzare normali piastre di ghiaccio.

Istruzioni per l'uso

- **ATTENZIONE:** assicurarsi che l'interruttore di modalità raffreddamento/riscaldamento sia in posizione centrale OFF (spento).



Modalità DC 12V – per uso in auto

1. Il motore del veicolo deve essere acceso.
2. Inserire il connettore del cavo di alimentazione DC nella presa DC 12V sul pannello del dispositivo.
3. Inserire l'altra estremità del cavo nella presa accendisigari dell'auto.
4. Raffreddamento: impostare l'interruttore su COLD e la modalità su MAX. La spia verde si accenderà, indicando che il dispositivo è in modalità raffreddamento. La modalità ECO non è disponibile con alimentazione DC 12V.
5. Riscaldamento: impostare l'interruttore su HOT e la modalità su MAX. La spia rossa si accenderà, indicando che il dispositivo è in modalità riscaldamento. La modalità ECO non è disponibile con alimentazione DC 12V.

Modalità AC 220–240V – per uso domestico

1. Collegare il cavo di alimentazione AC (domestico) alla presa di alimentazione del dispositivo.
2. Inserire quindi la spina nella presa di corrente.
3. Raffreddamento: impostare l'interruttore su COLD e selezionare la modalità ECO o MAX. La spia verde si accenderà, indicando la modalità raffreddamento.
4. Riscaldamento: impostare l'interruttore su HOT e selezionare la modalità ECO o MAX. La spia rossa si accenderà, indicando la modalità riscaldamento.

SPECIFICHE

Capacità totale	22L	Dimensioni del frigorifero	378x243x404 mm
Alimentazione	DC - 12V	Peso netto	3 kg
	AC- 220~240V	Livello di rumore	32 - 48 dB
Potenza nominale:	12V Raffreddamento - 45W	Intervallo di temperatura	Raffreddamento: 12–15°C (al di sotto della temperatura ambiente)
	12V Riscaldamento - 40W		Riscaldamento: 45–55°C (termostato)
	220~240V Raffreddamento - 55W		
	220~240V Riscaldamento - 47W	Modello	VA-T23

AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Un uso improprio può causare danni, lesioni o persino pericolo di vita.

1. Non bloccare le ventole. Il blocco della ventola può causare il surriscaldamento del motore e incendi. Non coprire il dispositivo con asciugamani, tessuti o altri oggetti.
2. Controllare regolarmente lo stato delle prese e dei cavi di alimentazione. Assicurarsi che non siano surriscaldati o danneggiati per evitare rischi di incendio.
3. Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili e dall’umidità per evitare incendi o esplosioni.
4. Non smontare o modificare il dispositivo. Ciò può causare danni o scosse elettriche.
5. Non passare bruscamente dalla modalità di raffreddamento a quella di riscaldamento. Attendere almeno 30 minuti dopo lo spegnimento prima di cambiare modalità.
6. Non pulire il dispositivo con acqua e non immergerlo in liquidi.
7. Non capovolgere il dispositivo.
8. Evitare urti o cadute.
9. Non esporre il dispositivo alla pioggia o all’umidità.
10. I bambini devono utilizzare il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto.
11. Questo dispositivo non è destinato a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza, a meno che non siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
12. Garantire un’adeguata ventilazione attorno alle aperture dell’apparecchio.
13. Non utilizzare altri apparecchi elettrici all’interno del vano di raffreddamento, salvo specifica raccomandazione del produttore.

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA

Bodex Electronics Sp. z o.o. dichiara che il presente prodotto è conforme alle direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Značajke

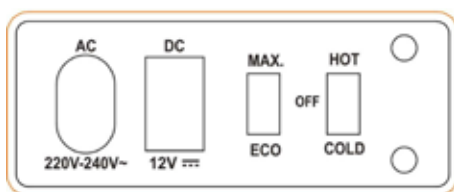
- Termoelektrični hladnjak i grijač vrlo su popularni među vozačima i osobama koje rade na terenu. Omogućuju hlađenje pića tijekom vrućih ljetnih dana i održavanje hrane toplom zimi. Bilo da ste na kampiranju, putujete automobilom ili ste zaglavljeni u prometu, možete uživati u hrani i piću na idealnoj temperaturi.
- Ovaj lagani model može se nositi u ruci ili na ramenu. Kada je spojen na priloženi AC ili DC adapter, može se koristiti i u zatvorenom prostoru – idealan za studente koji žele čuvati tople i hladne napitke i jela u svojoj sobi. Postavljen u hotelu, uredu ili dnevnoj sobi, elegantnim dizajnom, atraktivnim izgledom i funkcionalnošću pruža udobnost i praktičnost kad nakon posla posegnete za hladnim napitkom. Zahvaljujući modernom izgledu, hladnjak se savršeno uklapa u svaki prostor i omogućuje brz pristup toplim i hladnim jelima i pićima.
- Uređaj kombinira funkcije hlađenja i grijanja koristeći poluvodičku tehnologiju, bez kompresora i rashladnog sredstva. Odlikuje se ekološkim radom, kompaktnim dimenzijama, malom težinom, prenosivošću, dugim vijekom trajanja i vrlo niskom potrošnjom energije.

Učinkovitost

- Za optimalan učinak hlađenja preporučujemo umetanje unaprijed ohlađene hrane i pića. Hlađenje proizvoda sobne temperature traje oko 2–3 sata.
- Hladnjak i grijač nisu namijenjeni zagrijavanju hladne hrane, već održavanju topline već tople hrane. Ako se koristi pravilno, može održavati toplinu hrane više od 2 sata.
- Pravilnom upotrebom prema uputama temperatura hrane može se održavati satima.
- Za poboljšanje učinka hlađenja pri visokim temperaturama okoline mogu se koristiti standardni rashladni ulošci.

Upute za uporabu

- UPOZORENJE:** Provjerite je li prekidač za način hlađenja/grijanja u srednjem položaju OFF (isključeno).



DC 12V način rada – za uporabu u vozilu

- Motor vozila mora biti uključen.
- Umetnite priključak DC kabela napajanja u DC 12V utičnicu na upravljačkoj ploči uređaja.
- Zatim umetnite drugi kraj kabela u utičnicu upaljača u automobilu.
- Hlađenje: postavite prekidač na COLD i način rada na MAX. Zelena lampica će svijetliti, što znači da uređaj radi u načinu hlađenja. ECO način nije dostupan pri 12V DC napajanju.
- Grijanje: postavite prekidač na HOT i način rada na MAX. Crvena lampica će svijetliti, što znači da uređaj radi u načinu grijanja. ECO način nije dostupan pri 12V DC napajanju.

AC 220–240V način rada – za kućnu uporabu

- Spojte AC (kućni) kabel napajanja na utičnicu uređaja.
- Zatim umetnite utikač u električnu utičnicu.
- Hlađenje: postavite prekidač na COLD i odaberite način rada ECO ili MAX. Zelena lampica će svijetliti, što znači da uređaj radi u načinu hlađenja.
- Grijanje: postavite prekidač na HOT i odaberite način rada ECO ili MAX. Crvena lampica će svijetliti, što znači da uređaj radi u načinu grijanja.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Ukupni kapacitet	22L	Dimenzije hladnjaka	378x243x404 mm
Napajanje	DC - 12V	Neto težina	3 kg
	AC- 220~240V	Razina buke	32 - 48 dB
Nazivna snaga:	12V Hlađenje - 45W	Raspon temperature	Hlađenje: 12–15°C (ispod temperature okoline)
	12V Grijanje - 40W		Grijanje: 45–55°C (termostat)
	220~240V Hlađenje - 55W	Model	VA-T23
	220~240V Grijanje - 47W		

UPOZORENJA I SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute. Nepravilna uporaba može dovesti do oštećenja uređaja, ozljeda ili čak opasnosti po život.

1. Ne blokirajte ventilatore. Zaustavljanje ventilatora može uzrokovati pregrijavanje motora i požar. Ne prekrivajte uređaj ručnicima, tkaninama ili drugim predmetima.
2. Redovito provjeravajte stanje utičnica i kabela za napajanje. Provjerite da nisu pregrijani ili oštećeni kako biste izbjegli požar.
3. Držite uređaj podalje od zapaljivih materijala i vlage kako biste spriječili požar ili eksploziju.
4. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj. To može uzrokovati oštećenja ili strujni udar.
5. Ne mijenjajte naglo način rada između hlađenja i grijanja. Pričekajte najmanje 30 minuta nakon isključivanja uređaja prije promjene načina rada.
6. Ne čistite uređaj vodom i ne uranjajte ga u tekućine.
7. Ne okrećite uređaj naopako.
8. Izbjegavajte padove i udarce.
9. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.
10. Djeca smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom odraslih osoba.
11. Ovaj uređaj nije namijenjen osobama s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama bez iskustva, osim ako ih ne nadzire ili ne uputi odgovorna osoba.
12. Osigurajte slobodan protok zraka oko ventilacijskih otvora uređaja.
13. Ne koristite druge električne uređaje unutar rashladne komore osim ako to izričito ne preporuči proizvođač.

POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Bodex Electronics Sp. z o.o. ovime izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s direktivama 2014/35/EU, 2014/30/EU i 2011/65/EU. Cijeli tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Kenmerken

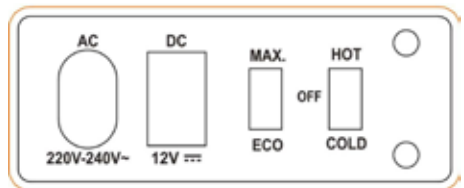
- De thermo-elektrische koel- en warmhoudbox is zeer populair bij chauffeurs en buitendienstmedewerkers. Hij koelt drankjes tijdens warme zomerdagen en houdt maaltijden warm in de winter. Of u nu gaat kamperen, met de auto reist of in de file staat – u kunt altijd genieten van eten en drinken op de ideale temperatuur.
- Dit lichte model kan met de hand of over de schouder worden gedragen. Wanneer hij wordt aangesloten op de megeleverde AC- of DC-adapter, kan hij ook binnenshuis worden gebruikt – ideaal voor studenten die warme en koude dranken of maaltijden in hun kamer willen bewaren. Geplaatst in een hotel, kantoor of woonkamer zorgt het elegante ontwerp, de aantrekkelijke uitstraling en functionaliteit voor comfort en gemak wanneer u na het werk naar een koel drankje grijpt. Dankzij zijn moderne vormgeving past de koelbox in elk interieur en biedt hij snelle toegang tot zowel warme als koude maaltijden en dranken.
- Het apparaat combineert koel- en verwarmingsfuncties met behulp van halfgeleider technologie, zonder compressor of koelmiddel. Het onderscheidt zich door milieuvriendelijkheid, compact formaat, laag gewicht, draagbaarheid, lange levensduur en een zeer laag energieverbruik.

Prestaties

- Voor optimale koelprestaties raden wij aan om reeds gekoelde etenswaren en dranken in het apparaat te plaatsen. Het koelen van producten op kamertemperatuur duurt ongeveer 2–3 uur.
- De koel- en warmhoudbox is niet bedoeld om koude gerechten te verwarmen, maar om warme maaltijden op temperatuur te houden. Bij correct gebruik kan hij de warmte van voedsel meer dan 2 uur behouden.
- Wanneer het apparaat volgens de instructies wordt gebruikt, kan de temperatuur van het voedsel vele uren worden behouden.
- Om de koelprestaties bij hoge omgevingstemperaturen te verbeteren, kunt u standaard koelementen gebruiken.

Gebruiksaanwijzing

- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de koel-/verwarmingsschakelaar in de middelste OFF-stand staat.



DC 12V-modus – voor gebruik in voertuigen

1. De motor van het voertuig moet draaien.
2. Steek de DC-stroomkabel in de DC 12V-aansluiting op het paneel van het apparaat.
3. Steek vervolgens het andere uiteinde van de kabel in de sigarettenaansteker van de auto.
4. Koelen: zet de schakelaar op COLD en de modus op MAX. Het groene lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat in koelmodus werkt. De ECO-modus is niet beschikbaar bij 12V DC-voeding.
5. Verwarmen: zet de schakelaar op HOT en de modus op MAX. Het rode lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat in verwarmingsmodus werkt. De ECO-modus is niet beschikbaar bij 12V DC-voeding.

AC 220–240V-modus – voor thuisgebruik

1. Sluit de AC (huishoudelijke) voedingskabel aan op het apparaat.
2. Steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
3. Koelen: zet de schakelaar op COLD en kies de modus ECO of MAX. Het groene lampje gaat branden, wat aangeeft dat het apparaat in koelmodus werkt.
4. Verwarmen: zet de schakelaar op HOT en kies de modus ECO of MAX. Het rode lampje gaat branden, wat aangeeft dat het apparaat in verwarmingsmodus werkt.

SPECIFICATIES

Totale capaciteit	22L	Afmetingen koelkast	378x243x404 mm
Voeding	DC - 12V	Nettogewicht	3 kg
	AC- 220~240V	Geluidsniveau	32 - 48 dB
Nominaal vermogen:	12V Koelen - 45W	Temperatuurbereik	Koelen: 12–15°C (onder omgevingstemperatuur)
	12V Verwarmen - 40W		Verwarmen: 45–55°C (thermostaat)
	220~240V Koelen - 55W	Model	VA-T23
	220~240V Verwarmen - 47W		

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Lees voor gebruik de volgende instructies zorgvuldig door. Onjuist gebruik kan leiden tot schade, letsel of zelfs levensgevaar.

1. Blokkeer de ventilatoren niet. Een geblokkeerde ventilator kan oververhitting van de motor veroorzaken en brand veroorzaken. Bedek het apparaat niet met handdoeken, stoffen of andere voorwerpen.
2. Controleer regelmatig de staat van stopcontacten en stroomkabels. Zorg ervoor dat ze niet oververhit of beschadigd zijn om brand te voorkomen.
3. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen en vocht om explosies of brand te voorkomen.
4. Demonteer of wijzig het apparaat niet. Dit kan schade of een elektrische schok veroorzaken.
5. Schakel niet abrupt tussen koel- en verwarmingsmodus. Wacht minstens 30 minuten na het uitschakelen voordat u van modus verandert.
6. Reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in vloeistoffen.
7. Zet het apparaat niet ondersteboven.
8. Voorkom vallen of stoten van het apparaat.
9. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
10. Kinderen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
11. Dit apparaat is niet bedoeld voor personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of zonder ervaring, tenzij ze worden begeleid of geïnstrueerd door een verantwoordelijke persoon.
12. Zorg voor voldoende luchtcirculatie rond de ventilatieopeningen van het apparaat.
13. Gebruik geen andere elektrische apparaten in het koelcompartiment, tenzij dit uitdrukkelijk wordt aanbevolen door de fabrikant.

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Bodex Electronics Sp. z o.o. verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Características

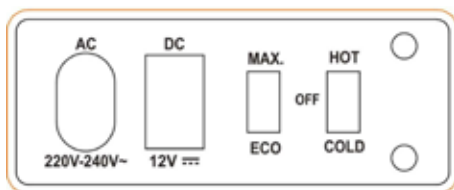
- El frigorífico y calentador termoeléctrico es muy popular entre los conductores y trabajadores de campo. Permite enfriar bebidas en los días calurosos de verano y mantener los alimentos calientes en invierno. Ya sea acampando, viajando en coche o atrapado en un atasco, podrás disfrutar de tus comidas y bebidas a la temperatura ideal.
- Este modelo ligero puede transportarse a mano o al hombro. Conectado al adaptador de corriente AC o DC incluido, también puede utilizarse en interiores, ideal para estudiantes que deseen conservar alimentos y bebidas frías o calientes en su habitación. Colocado en un hotel, oficina o sala de estar, su diseño elegante, su aspecto atractivo y su funcionalidad proporcionan comodidad y confort cuando, después del trabajo, te apetece una bebida fría. Gracias a su estilo moderno, el frigorífico encaja perfectamente en cualquier entorno, ofreciendo acceso rápido a comidas y bebidas calientes o frías.
- El aparato combina las funciones de enfriamiento y calentamiento mediante tecnología de semiconductores, sin compresor ni gas refrigerante. Se distingue por su funcionamiento ecológico, tamaño compacto, bajo peso, portabilidad, larga vida útil y muy bajo consumo de energía.

Rendimiento

- Para obtener un rendimiento óptimo de enfriamiento, se recomienda introducir alimentos y bebidas previamente enfriados. Enfriar productos a temperatura ambiente lleva aproximadamente de 2 a 3 horas.
- El frigorífico y calentador no están diseñados para calentar alimentos fríos, sino para mantener calientes los alimentos ya templados. Cuando se utiliza correctamente, puede conservar el calor de los alimentos durante más de 2 horas.
- Siguiendo las instrucciones de uso, la temperatura de los alimentos puede mantenerse durante varias horas.
- Para mejorar el rendimiento de enfriamiento en ambientes calurosos, se pueden utilizar acumuladores de frío estándar.

Instrucciones de uso

- ADVERTENCIA: asegúrate de que el interruptor de modo frío/calor esté en la posición central OFF (apagado).



Modo DC 12V – para uso en vehículos

1. El motor del vehículo debe estar en marcha.
2. Inserta el conector del cable de alimentación DC en el enchufe DC 12V del panel del aparato.
3. Después, conecta el otro extremo del cable al encendedor del coche.
4. Enfriamiento: coloca el interruptor en COLD y el modo en MAX. El indicador verde se encenderá, indicando que el aparato está en modo de enfriamiento. El modo ECO no está disponible en funcionamiento con 12V DC.
5. Calentamiento: coloca el interruptor en HOT y el modo en MAX. El indicador rojo se encenderá, indicando que el aparato está en modo de calentamiento. El modo ECO no está disponible en funcionamiento con 12V DC.

Modo AC 220–240V – para uso doméstico

1. Conecta el cable de alimentación AC (doméstico) al enchufe de alimentación del aparato.
2. Luego conecta el enchufe a una toma de corriente.
3. Enfriamiento: coloca el interruptor en COLD y selecciona el modo ECO o MAX. El indicador verde se encenderá, señalando el modo de enfriamiento.
4. Calentamiento: coloca el interruptor en HOT y selecciona el modo ECO o MAX. El indicador rojo se encenderá, señalando el modo de calentamiento.

ESPECIFICACIONES

Capacidad total	22L	Dimensiones del frigorífico	378x243x404 mm
Alimentación	DC - 12V	Peso neto	3 kg
	AC- 220~240V	Nivel de ruido	32 - 48 dB
Potencia nominal:	12V Enfriamiento - 45W	Rango de temperatura	Enfriamiento: 12–15°C (por debajo de la temperatura ambiente)
	12V Calentamiento - 40W		Calentamiento: 45–55°C (termostato)
	220~240V Enfriamiento - 55W		
	220~240V Calentamiento - 47W	Modelo	VA-T23

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, lee atentamente las siguientes instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar daños, lesiones o incluso peligro de muerte.

1. No bloquee los ventiladores. Si se bloquean, el motor puede sobrecalentarse y provocar un incendio. No cubras el aparato con toallas, telas u otros objetos.
2. Comprueba regularmente el estado de los enchufes y cables de alimentación. Asegúrate de que no estén sobrecalentados ni dañados para evitar incendios.
3. Mantén el aparato alejado de materiales inflamables y la humedad para prevenir incendios o explosiones.
4. No desarmes ni modifiques el aparato. Esto puede causar daños o descargas eléctricas.
5. No cambies bruscamente entre los modos de enfriamiento y calentamiento. Espera al menos 30 minutos después de apagarlo antes de cambiar el modo.
6. No limpies el aparato con agua ni lo sumerjas en líquidos.
7. No lo pongas boca abajo.
8. Evita golpes o caídas.
9. No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad.
10. Los niños deben usar el aparato solo bajo la supervisión de un adulto.
11. Este aparato no está diseñado para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia, salvo que estén supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.
12. Asegura una buena ventilación alrededor de las rejillas de aire del aparato.
13. No uses otros aparatos eléctricos dentro del compartimento de enfriamiento, salvo que el fabricante lo recomiende expresamente.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Bodex Electronics Sp. z o.o. declara por la presente que este producto cumple con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Характеристики

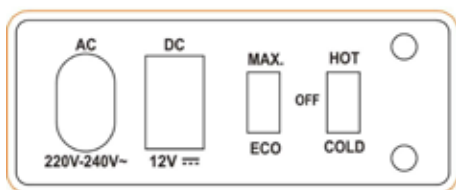
- Термоэлектрический холодильник и подогреватель пользуется большой популярностью среди водителей и работников на выезде. Он позволяет охлаждать напитки в жаркое лето и поддерживать еду теплой зимой. Независимо от того, находитесь ли вы в кемпинге, в дороге или в автомобильной пробке, вы сможете наслаждаться едой и напитками при идеальной температуре.
- Эта лёгкая модель может переноситься вручную или на плече. При подключении к прилагаемому адаптеру питания AC или DC устройство может использоваться и в помещении – идеальное решение для студентов, чтобы хранить холодные и горячие напитки и еду в своей комнате. Установленный в гостинице, офисе или гостиной, благодаря элегантному дизайну, привлекательному внешнему виду и функциональности, холодильник обеспечивает комфорт и удобство, когда вы после работы берёте в руки освежающий напиток. Благодаря современному дизайну он прекрасно впишется в любой интерьер, обеспечивая быстрый доступ к холодным и горячим блюдам и напиткам.
- Устройство сочетает функции охлаждения и нагрева, используя полупроводниковую технологию без компрессора и хладагента. Отличается экологичностью, компактными размерами, малым весом, портативностью, долговечностью и очень низким энергопотреблением.

Производительность

- Для достижения оптимального эффекта охлаждения рекомендуется помещать в устройство заранее охлаждённые продукты и напитки. Охлаждение продуктов комнатной температуры занимает около 2–3 часов.
- Холодильник и подогреватель не предназначены для разогрева холодной пищи, а лишь для поддержания температуры уже тёплых блюд. При правильной эксплуатации он может сохранять тепло более 2 часов.
- При использовании в соответствии с инструкцией температура продуктов может сохраняться в течение многих часов.
- Для повышения эффективности охлаждения при высокой температуре окружающей среды можно использовать стандартные аккумуляторы холода.

Инструкция по эксплуатации

- ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что переключатель режима охлаждения/нагрева находится в среднем положении OFF (выключено).



Режим DC 12V – для использования в автомобиле

- Двигатель автомобиля должен быть запущен.
- Подключите штекер DC кабеля питания к разъёму DC 12V на панели устройства.
- Другой конец кабеля подключите к прикуривателю автомобиля.
- Охлаждение: установите переключатель питания в положение COLD и режим MAX. Зелёный индикатор загорится, что означает работу в режиме охлаждения. Режим ECO недоступен при питании от 12V DC.
- Нагрев: установите переключатель в положение HOT и режим MAX. Красный индикатор загорится, что означает работу в режиме нагрева. Режим ECO недоступен при питании от 12V DC.

Режим AC 220–240V – для использования в домашних условиях

- Подключите сетевой (AC) кабель питания к разъёму устройства.
- Затем подключите вилку к розетке.
- Охлаждение: установите переключатель в положение COLD, выберите режим ECO или MAX. Зелёный индикатор загорится, указывая на работу в режиме охлаждения.
- Нагрев: установите переключатель в положение HOT, выберите режим ECO или MAX. Красный индикатор загорится, указывая на работу в режиме нагрева.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общий объём	22L	Размеры холодильника	378x243x404 mm
Питание	DC - 12V	Масса нетто	3 kg
	AC- 220~240V	Уровень шума	32 - 48 dB
Номинальная мощность:	12V Охлаждение - 45W	Диапазон температуры	Охлаждение: 12–15°C (ниже температуры окружающей среды)
	12V Нагрев - 40W		Нагрев: 45–55°C (термостат)
	220~240V Охлаждение - 55W		
	220~240V Нагрев - 47W	Модель	VA-T23

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательно прочитайте следующие инструкции. Неправильное использование может привести к повреждению устройства, травмам или даже угрозе жизни.

1. Не блокируйте вентиляторы. Их блокировка может привести к перегреву двигателя и возгоранию. Не накрывайте устройство полотенцами, тканями или другими предметами.
2. Регулярно проверяйте состояние розеток и кабелей питания. Убедитесь, что они не перегреваются и не повреждены, чтобы избежать возгорания.
3. Держите устройство подальше от легковоспламеняющихся материалов и влаги, чтобы предотвратить взрыв или пожар.
4. Не разбирайте и не модифицируйте устройство. Это может привести к поломке или поражению электрическим током.
5. Не переключайте резко между режимами охлаждения и нагрева. Подождите не менее 30 минут после выключения устройства, прежде чем изменить режим.
6. Не мойте устройство водой и не погружайте его в жидкость.
7. Не переворачивайте устройство вверх дном.
8. Избегайте ударов и падений.
9. Не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги.
10. Дети должны использовать устройство только под присмотром взрослых.
11. Устройство не предназначено для лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также без опыта, если только они не находятся под присмотром ответственного лица.
12. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг вентиляционных отверстий устройства.
13. Не используйте другие электрические приборы внутри холодильной камеры, если это не рекомендовано производителем.

УПРОЩЁННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Компания Borex Electronics Sp. z o.o. настоящим заявляет, что данный продукт соответствует директивам 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу:

<https://vayox.pl/dokumenty>

Характеристики

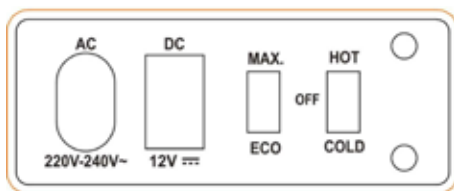
- Термоелектрическият хладилник и нагревател е изключително популярен сред шофьори и хора, работещи на открито. Той охлажда напитките през горещото лято и поддържа храната топла през зимата. Независимо дали сте на къмпинг, пътувате с автомобил или сте в задръстване, можете да се насладите на храна и напитки при идеалната температура.
- Този лек модел може да се носи на ръка или на рамо. Свързан към включения АС или ДС адаптер, може да се използва и на закрито – идеален за студенти, които искат да съхраняват топли и студени храни и напитки в стаята си. Поставен в хотел, офис или всекидневна, благодарение на своя елегантен дизайн, привлекателен външен вид и функционалност, той осигурява комфорт и удобство, когато след работа посегнете към студена напитка. Благодарение на модерния си външен вид, хладилникът се вписва идеално във всеки интериор, осигурявайки лесен достъп до топли и студени ястия и напитки.
- Устройството комбинира функции за охлаждане и нагряване чрез полупроводникова технология, без компресор и хладилен агент. Отличава се с екологична работа, компактен размер, ниско тегло, преносимост, дълъг живот и много ниска консумация на енергия.

Производителност

- За оптимален ефект на охлаждане препоръчваме да поставяте предварително охладени храни и напитки. Охлаждането на продукти със стайна температура отнема около 2–3 часа.
- Хладилникът и нагревателят не са предназначени за затопляне на студена храна, а за поддържане на вече топла. При правилна употреба устройството може да запази топлината на храната за повече от 2 часа.
- При спазване на инструкциите температурата на храната може да се запази в продължение на няколко часа.
- За да се подобри ефективността при висока околна температура, могат да се използват стандартни охлаждащи пакети.

Инструкции за употреба

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че превключвателят за охлаждане/нагреване е в средна позиция OFF (изключен).



DC 12V режим – за използване в автомобил

- Двигателят на автомобила трябва да работи.
- Поставете конектора на DC захранващия кабел в гнездото DC 12V на панела на устройството.
- След това поставете другия край на кабела в гнездото на запалката.
- Охлаждане: задайте превключвателя на COLD и режим MAX. Зеленият индикатор ще светне, което означава, че устройството работи в режим охлаждане. Режим ECO не е наличен при 12V DC захранване.
- Нагряване: задайте превключвателя на HOT и режим MAX. Червеният индикатор ще светне, което означава, че устройството работи в режим нагряване. Режим ECO не е наличен при 12V DC захранване.

AC 220–240V режим – за домашна употреба

- Свържете AC (домашния) захранващ кабел към гнездото на устройството.
- След това включете щепсела в електрически контакт.
- Охлаждане: задайте превключвателя на COLD и изберете режим ECO или MAX. Зеленият индикатор ще светне, което показва, че устройството работи в режим охлаждане.
- Нагряване: задайте превключвателя на HOT и изберете режим ECO или MAX. Червеният индикатор ще светне, което показва, че устройството работи в режим нагряване.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общ капацитет	22L	Размери на хладилника	378x243x404 mm
Захранване	DC - 12V	Нетно тегло	3 kg
	AC- 220~240V	Ниво на шум	32 - 48 dB
Номинална мощност:	12V Охлаждане - 45W	Температурен диапазон	Охлаждане: 12–15°C (под температурата на околната среда)
	12V Нагряване - 40W		Нагряване: 45–55°C (термостат)
	220~240V Охлаждане - 55W		
	220~240V Нагряване - 47W	Модел	VA-T23

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате устройството, внимателно прочетете следните инструкции. Неправилната употреба може да доведе до повреда, нараняване или дори до опасност за живота.

1. Не блокирайте вентилаторите. Блокирането им може да доведе до прегряване на двигателя и пожар. Не покривайте устройството с кърпи, тъкани или други предмети.
2. Редовно проверявайте състоянието на контактите и захранващите кабели. Уверете се, че не са прегрели или повредени, за да избегнете пожар.
3. Дръжте устройството далеч от запалими материали и влага, за да предотвратите експлозия или пожар.
4. Не разглобявайте и не модифицирайте устройството. Това може да доведе до повреда или токов удар.
5. Не превключвайте рязко между режими на охлаждане и нагряване. Изчакайте поне 30 минути след изключване, преди да смените режима.
6. Не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте в течности.
7. Не обръщайте устройството с главата надолу.
8. Избягвайте удари или изпускане на устройството.
9. Не излагайте устройството на дъжд или влага.
10. Децата трябва да използват устройството само под наблюдението на възрастни.
11. Това устройство не е предназначено за хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит, освен ако не са под наблюдение или инструктирани от отговорно лице.
12. Осигурете добра циркулация на въздуха около вентилационните отвори на устройството.
13. Не използвайте други електрически уреди вътре в охладителното отделение, освен ако това не е изрично препоръчано от производителя.

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Bodex Electronics Sp. z o.o. декларира, че този продукт е в съответствие с директивите 2014/35/EC, 2014/30/EC и 2011/65/EC. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е наличен на следния интернет адрес:

<https://vayox.pl/dokumenty>